Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 31 (1969)

Heft: 11

Rubrik: Aus der Industrie

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

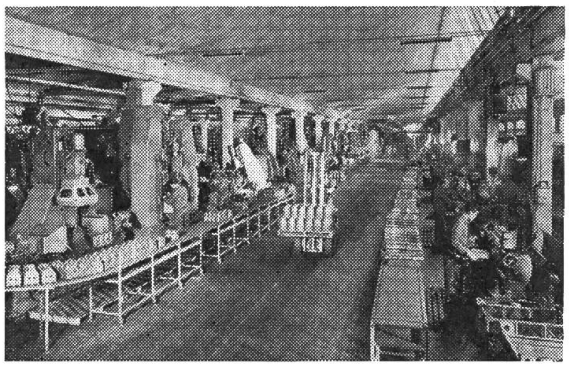
Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bedeutende Erfolge einer italienischen Traktorenfabrik

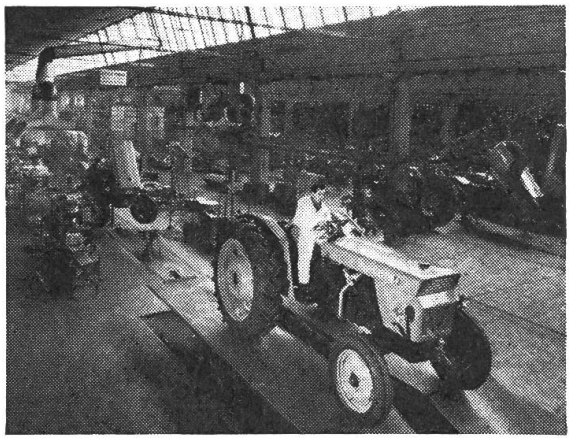
Die Traktorenfabrik SAME in Treviglio, das erfahrenste Unternehmen in der Konstruktion von Traktoren mit 4-Rad-Antrieb, hatte im Laufe der letzten Monate ausserordentlich gute Erfolge zu verzeichnen.

Zu den mehr als 15'000 Traktoren und Motoren, die von dieser Fabrik regelmässig jedes Jahr in Italien und in über 50 andern Ländern, wo SAME eine Verkaufsorganisation unterhält, abgesetzt werden, konnten soeben drei grosse Verkaufsverträge untergebracht werden, und zwar für 13 000 SAME-Traktoren. Die italienischen Zeitungen haben diesen Erfolg, der von einem Privatunternehmen für Traktoren in Italien noch nie erzielt wurde, gebührend hervorgehoben. Diese Verträge entsprechen einer Summe von mehr als 50 Mrd Lire, was ungefähr 350 Mio Sfr. entspricht.



Teil-Innenansicht der SAME-Werke in Treviglio. Im Vordergrund sieht man mehrere Stück-Bearbeitungsmaschinen, von denen SAME die Mehrzahl selber entwickelt und gebaut hat.

Im Dezember letzten Jahres wurde zwischen den Herren Dr. Motta, Generaldirektor der SAME in Begleitung von Frl. Cassani, Tochter des Konstrukteurs und Kuba in Havanna ein Vertrag unterzeichnet für die Lieferung von 2500 SAME-Traktoren mit 4-Rad-Antrieb und 85 PS. Da auf der Insel Kuba praktisch keine Reparaturwerkstätten existieren, wurde SAME beauftragt, möglichst in allen Provinzen eine Reparaturwerkstätte für Traktoren und Landmaschinen zu erstellen und einzurichten. Zusätzlich liefert SAME mehrere fahrbare Werkstätten für die Gegenden, wo sich feste Werkstätten nicht eignen.



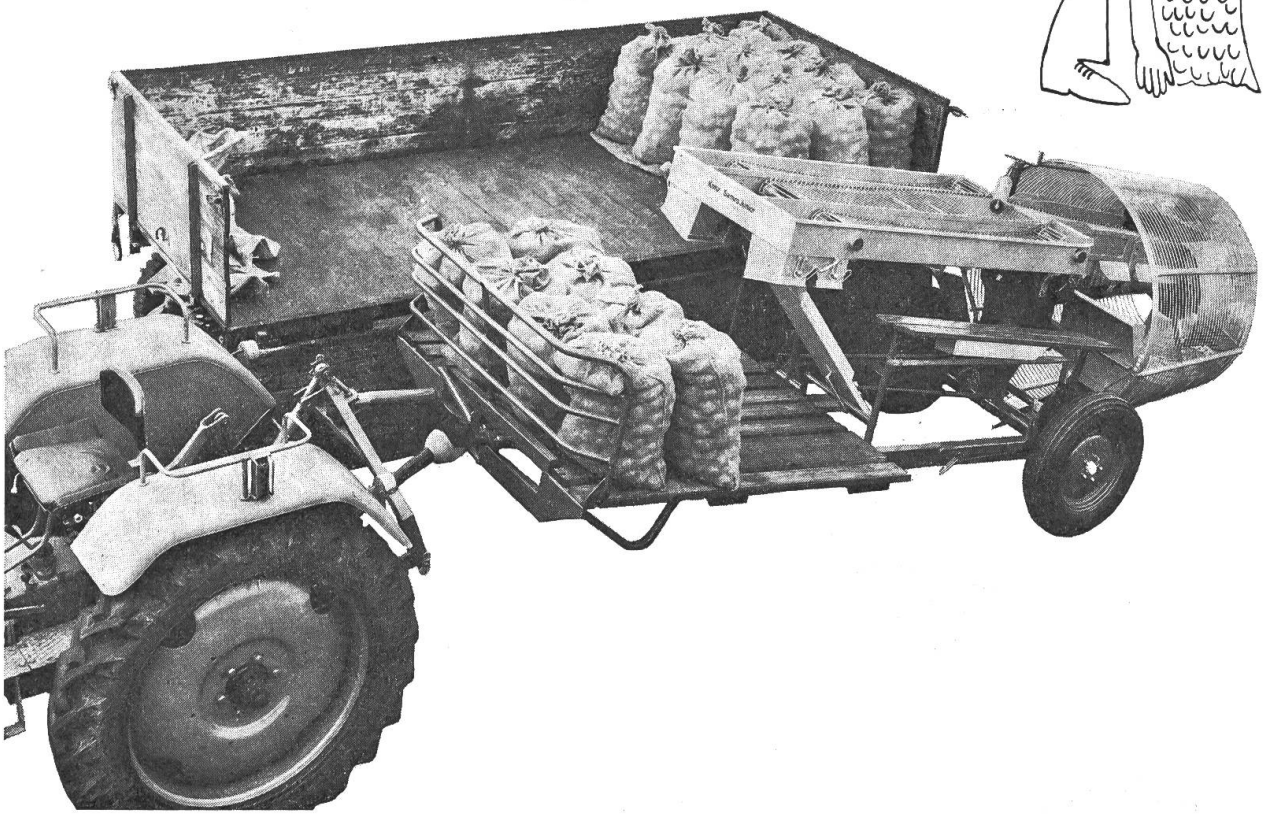
In Abständen von nur wenigen Minuten verlassen «Centauro» Traktoren die Montagebänder im SAME-Werk in Treviglio.

Im März 1969 wurde an der Landmaschinenschau in Verona zwischen dem SAME-Konstrukteur Ingenieur Cassani, und dem Präsidenten der «White Motor Corporation» von Cliveland, einem der grössten Unternehmen Amerikas, ein Vertrag unterzeichnet für die Lieferung von 10 000 SAME-Traktoren von 45—85 PS, zum grössten Teil mit 4-Rad-Antrieb, und dies für die nächsten 4 Jahre. Dieses Unternehmen vertreibt in der ganzen Welt im besonderen die bekannten Industrie- und Landmaschinen «Oliver», die in Europa nicht unbekannt sind.

«Aller guten Dinge sind drei», heisst das Sprichwort, und so wurde auch das dritte Geschäft in Treviglio mit dem kongolesischen Landwirtschaftsminister für die Lieferung von mehreren Hundert Traktoren und Stromerzeugungsmotoren abgeschlossen.

Die SAME - Traktoren werden in der Schweiz von der UMA, d.h. von den Landw. Genossenschaftsverbänden, vertreten. Seit 4 Jahren ist der Verkauf des SAME-Traktors in unserem Land jedes Jahr um 50% gestiegen.

Sie haben es leichter, denn unser Junior hat es vor allem in den Muskeln



Was Sie früher selber tun mussten, erledigt der Samro Junior für Sie, weil er stark, selbständig und gewandt ist. Er führt auf seiner Plattform 16 volle Säcke mit, die am Ackerende mühelos durch die Traktorhydraulik auf Wagenhöhe gehoben werden. Leichtes Umladen, anstatt mühsames Aufladen, dank dem soliden und wendigen Junior.
Kunz Samro Junior, der selbständige und gewandte Kartoffel-Vollernter für den Landwirt, der es gerne leichter hat!

Kunz Maschinen AG
3400 Burgdorf, 034 2 55 55

Kunz

Vertretungen: Hans Meier, 8460 Marthalen ZH, 052 43 14 60 Rudolf Sandmeier, 5707 Seengen AG, 064 54 12 38 Hans Bernhardsgrütter, 7304 Maienfeld GR, 085 9 23 73 Mottaz SA, 1400 Yverdon VD, 024 2 26 12 Werner Christen, 1896 Vouvry VS, 025 7 42 96 Edmond Pichon, 1261 Longirod VD, 022 681152 Henri Evard, 1257 Landecy GE, 022 81235

Ich interessiere mich für: ○ Cramer Kartoffellegeautomat ○ Samro Spezial / Samro Junior ○ Samro Major ○ Kunz Sortierer ○ Kunz Förderbänder ○ Besuch Ihres Beraters **Bitte senden an:** Kunz Maschinen AG, 3400 Burgdorf

Absender:

DT 4.9.9

Comptoir Suisse Lausanne, Halle 10, Stand 1017